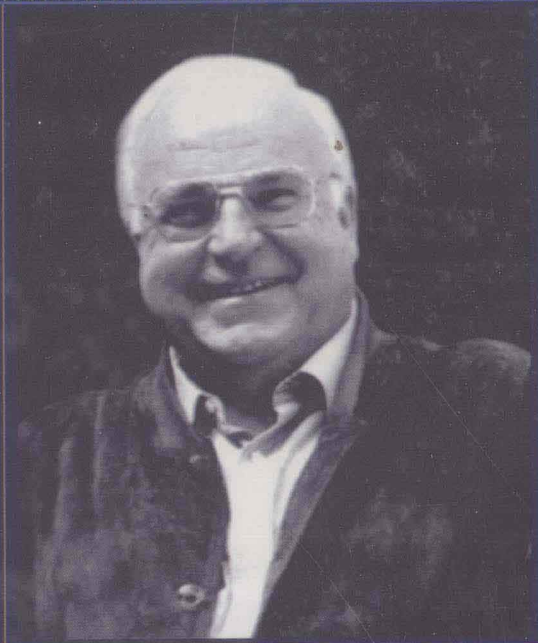


DANG DAI SHI JIE SHI DA
FENG YUN REN WU
DA ZHUAN



当代世界十大风云人物大传



统一之父

科尔传

胡翔宇 / 编著

内蒙古人民出版社

DANG DAI SHI JIE SHI DA FENG YUN REN WU DA ZHUAN

当代世界十大风云人物大传

统一之父

——科尔传

胡翔宇 编著

内蒙古人民出版社

目 录

第一章 他从莱茵河畔走来 (1)

在战争中长大 (1)

加入基民盟 (12)

大学生涯 (22)

甜蜜爱情 (39)

第二章 一州之长 (46)

初露头角 (46)

锋芒毕露 (53)

全国最年轻的州长 (66)

基民盟主席 (77)

目标联邦总理 (93)

第三章 联邦总理 (120)

52岁：联邦德国历史上最年轻的总理 (120)

“厨房内阁” (139)

大展宏图 (155)

与美苏周旋 (172)



——统一之父——科尔传

连任总理	(190)
------------	-------

第四章 统一德国

(209)

致力于两德统一	(209)
---------------	-------

欢迎民主德国人	(230)
---------------	-------

拟定统一进程	(241)
--------------	-------

“2+4”方案	(252)
---------------	-------

第五章 执掌乾坤

(275)

出任统一总理	(275)
--------------	-------

面临统一后的困难	(284)
----------------	-------

第五次连任德国总理	(299)
-----------------	-------

致力于欧洲统一	(314)
---------------	-------

“最黑暗的数字”	(332)
----------------	-------

“科尔时代”的结束	(337)
-----------------	-------



第一章 他从莱茵河畔走来

在战争中长大

波光粼粼的莱茵河在德意志联邦共和国境内轻轻流淌，所到之处无不带来片片绿茵，一如她动听的名字。清流两岸的森林、草地、丘陵和河谷编织成一条绿色的通道，无数诗人、画家和音乐家的描摹唱咏更是为这里抹上一笔浓浓的文化色彩。大诗人海涅在他的名诗《罗蕾莱》中写道：



我不知道自己为何如此悲伤，
一个古老传说令我不能遗忘。
傍晚冷风中莱茵河静静流淌，
夕阳西下时山峰闪烁着光芒。

莱茵河是西欧第一大河，源出瑞士东部的阿尔卑斯山麓，它流经德国 700 公里，最后到达荷兰，在荷兰鹿特丹附近流入波翻浪滚的北海。

统一之父——科尔传

在莱茵河畔，有一座既年轻而又著名的化工城市，与河对岸的曼海姆市隔河相望，它的名字叫路德维希港。

德国原总理科尔就出生在这样一座充满生机的城市里。

那是 1930 年 4 月 3 日。这一天，天阴沉沉的，淡淡的雨雾笼罩着整个城市。6 时 30 分，一个让人越看越喜欢的胖男婴在路德维希港市立医院出生了。在孩子响亮的哭叫声中，43 岁的税务秘书和预备役中尉汉斯·科尔和他的妻子采齐莉娅给他们刚刚出生的儿子取名赫尔穆特·约瑟夫·米夏埃尔·科尔。

关于赫尔穆特·科尔，我们还是要从他的父亲谈起。赫尔穆特·科尔的祖籍在法兰肯塔尔。他的父亲汉斯·科尔于 1887 年 1 月出生在这里的一户农民家庭。他是长子，下有弟妹 12 人。兄妹 13 人，可谓人丁兴旺，然而，不幸的是，7 位弟妹未满 10 岁就先后夭折。

汉斯早早挑起了生活的重担。在维尔茨堡附近的格罗伊森海姆上过几年中学后，他离开了家，到一家磨坊去打工，这时候他才 14 岁。幸运的是，磨坊主夫妇没有子女，为人和善，对他如同对待亲生儿子一般，这使背井离乡的汉斯感受到一丝生活的温馨。

几年之后，汉斯参了军，在巴伐利亚的一个军团服役。第一次世界大战爆发了，他上了前线，尽管受教育程度不高，但他的表现却相当出色，于是，他获得了嘉奖，被提升为少尉。到战争结束时，他已拥有了中尉军衔。1918 年，汉斯离开军队，到巴伐利亚财政局作了一名财政秘书，捧起了国家公职机关的铁饭碗，生活由此终于稳定了下来。这时候，他已经认识了后来的妻子采齐莉娅。

在此必须提及采齐莉娅的父亲彼得·约瑟夫·施努尔。施努



尔先生出生于洪斯吕克山区的一个教师世家，他子承父业，在施佩耶尔师范学校接受了教育，成为一名合格的公立学校教师。他先是在特里尔任教，后来转到巴伐利亚的法尔茨地区，在路德维希港的弗里森海姆区觅到了一个教师职位。在这里，他娶了一个农家女为妻，妻子的家境虽称不上富裕，但也过得相当不错。施努尔从岳父母那里得到了一块地皮，这块地位于弗里森海姆区的边上，他在这里建起了一幢自己的房子。房子十分宽敞，有7个房间，有厨房、地下室、厢房和储藏室，还配有一个面积不小的园子。一家人在园子里种上水果、土豆和蔬菜，另外还养蜂、养鸡、养小牲畜。施努尔先生本人还嫁接了40棵果树，一闲下来就全心全意地照料它们。一切收拾停当后，就仿佛是一派城市里的田园风光。这里也就是后来小赫尔穆特出生和成长的地方。

施努尔先生是一位严肃认真、刻苦而又热情的教师，深受学生们的尊敬和爱戴。他多才多艺，擅长演奏管风琴，多年来一直担任教堂唱诗班的指挥。他虔诚地信奉天主教，崇尚宗教理想，但又不像一般的教徒那样闭目塞听。在他家里，家人谈起圣经就像在谈论一般的文学作品，气氛轻松而愉快。在这种和谐、宽容、开放的家庭气氛中，四个孩子健康地成长着。

次女采齐莉娅渐渐长成了一位端庄秀丽的姑娘，公立学校毕业后，她在科不伦次的阿伦堡上了三年的女子寄宿学校，在那里学习家政、刺绣和缝纫。1921年，她独具慧眼地相中了老成持重的汉斯·科尔，两人幸福地结合了。婚后，汉斯跟随采齐莉娅来到路德维希港作了“上门女婿”，在岳父家中定居下来。一年以后，女儿希尔德加德降生了。又过了三年，长子瓦尔特也出世了。1930年春天来临的时候，全家人都在静静



统一之父——科尔传

企盼着又一个小生命的诞生。

1930年4月3日，星期四，天阴湿。据路德维希港气象站预报，今天降水量有6.5毫米，莱茵河水位将涨至242厘米。在弗里森海姆区的霍恩措伦大街89号，科尔一家人正深深沉浸在喜悦之中。因为，在早上6点半的时候，男婴赫尔穆特·约瑟夫·米夏埃尔·科尔来到了这个世界上。遗憾的是外祖父施努尔先生没有亲眼看到这个后来做了联邦总理的外孙的诞生，他在赫尔穆特出生之前四个月离开了人世。直到今天，每当科尔重归故里、拜奠家族坟墓的时候，仍会有素不相识的人走过来，对着他讲起有关施努尔先生的故事。那实在是一位天才的教师，一个德高望重的老人。



赫尔穆特出生了，可迎接他的外面的世界并不美好。魏玛共和国正在作临死前的最后挣扎，国内的政治局势一片混乱。1929年爆发的世界性经济危机更是使人们陷入了困难和绝望的境地。

还好，莱茵河边的路德维希港就像是艰难世事中的一个世外桃源，科尔一家在这里过着虽不富裕但却祥和宁静的生活，赫尔穆特暂时拥有了一块可供他健康成长的净土。

童年的生活悠闲而漫长，赫尔穆特·科尔在悄悄地成长。家里的经济状况比较紧迫，父亲的工资仅够维持一家人的基本生活开销。孩子们从小就学会了节俭，因为他们从父母的言传身教中懂得了，钱不是从天上掉下来的，只有通过辛勤的工作才能挣得。黄昏时分，母亲往往在小贩们收摊之前赶到菜场，因为这时的菜价比较便宜。在进城购物时，她甚至连一杯咖啡都舍不得喝。父亲也只有在星期六晚上才会买啤酒回家，以迎接即将到来的休息日。他骑自行车上下班，只有在有雪的日子

第一章 他从莱茵河畔走来

才舍得买上一张有轨电车的车票。父亲从未奢望过拥有一辆汽车，他没有什么嗜好，休假时也总是呆在家里干活，最多也就是回到下弗兰肯的乡下，在亲戚那里住上几天。过节时，家里也不会预备多少钱，去看戏或是去听音乐会的时候更是少见。直到 30 年代后期，家里才购置了一架收音机，虽然只花了 35 马克，但却给全家人带来了不尽的欢乐。父母亲这种勤俭的生活态度给赫尔穆特留下了深刻的印象，小小心灵中充溢着对他们的热爱和敬佩。

春去秋来，四季流转，科尔家的园子里物产颇丰，一年四季蔬菜、水果、药草、浆果从不间断。母亲是一位出类拔萃的厨师，她能在极为有限的条件下花样翻新，让全家人的伙食变得丰富多彩。平常的工作日有面食和鸡蛋，星期五的鳕鱼必不可少，科尔至今仍对此“爱不释口”。星期六有大锅菜，星期天则是盼望已久的烤肉。在母亲的悉心照料下，小小年纪的赫尔穆特便有了一副永不满足的好胃口。

作为家中的幼子，赫尔穆特往往受到特殊的照顾和优待。他过 5 岁生日时，父亲送给他一辆自行车，告诉他，要多通过身体运动来增强体质。接受圣餐时，他又得到了一块手表，可他舍不得戴在手上，而是小心翼翼地保存了好长时间。除了毛衣、衬衫、袜子这些实用的小东西之外，有时也会有玩具点缀在他的童年生活之中：有时是一辆有篷马车，有时是一组全副武装的骑士，有时是一些用来抵挡弓箭的盾牌，更有一次，他甚至得到了一个完整的中世纪城堡模型。

最激动人心的当然要数圣诞节了。准备工作早在节日之前几周就开始了。孩子们对此期待已久，节日越临近，就越是高兴得手舞足蹈。圣诞之夜，烘制蛋糕是必不可少的，做蛋糕的



——统一之父——科尔传

原料有杏仁、香草糖、蜜饯、柠檬皮和黄油，一大堆五颜六色地摆在那里，引得孩子们垂涎欲滴。蛋糕做成后，整个房间里都会弥漫着一股醉人的香味。而在此之前，未经烤制的新鲜生面团的味道也是十分诱人的。此外，焦糖布丁也是赫尔穆特十分爱吃的，他对甜食的特殊兴趣由童年一直延续到现在。

快乐而平静的童年生活就这样一天天继续着，似乎永远也不会结束。然而，可怕的战争终于还是来了。1933年希特勒上台，1936年，他对莱茵地区实行了军事占领。同年3月，希特勒来到路德维希港，在艾伯特公园发表了演讲。小城中平静的生活被打破了。1938年11月9日夜，纳粹党卫队成员焚毁了路德维希港的犹太教堂，拆除了犹太商店，把犹太人的家产和货物抛到了大街上。1939年9月1日，希特勒进攻波兰，第二次世界大战爆发。刚刚从一战的恶梦之中醒来不久的德国人又一次被卷入了战争磨难的深渊。



赫尔穆特8岁那年的夏天，一家人正在下弗兰肯的乡下度假，突然传来了发布征兵总动员令的消息。全家急急忙忙往回赶，刚一回到路德维希港，父亲汉斯就收到了入伍通知书。这一年汉斯已经51岁了，可由于他在第一次世界大战时曾是经验丰富的前线军官，因而这一次又受到了召唤。汉斯心急火燎地到处寻找着服役证，他明明记得，自己把服役证和其他重要证件一起放在一个铁盒子里，不料铁盒子活见鬼般地不见了。一个就要上前线的军官居然没有服役证，这该如何是好啊！一向坚强的母亲眼里也噙满了焦急的泪花。全家人漫无目的地找遍了整幢房子，铁盒子依然是踪迹全无。傍晚时分，女儿希尔德加德回到了家。原来，是她把铁盒子藏了起来，她在里面放了满满的一盒情书，事情终于水落石出，母亲长长地松了一口气。

第一章 他从莱茵河畔走来

气，而愤怒的父亲却狠狠给了女儿一记耳光。

汉斯·科尔其实深恨纳粹，他虽然对自己的祖国充满了热爱之情，但却从不曾受到纳粹思想的影响。相反，他认为纳粹的行径过分狂妄自大，是一桩披着种族主义外衣的罪行。1933年的时候，他甚至断然退出了由前线士兵组成的军国主义钢盔团。但二战爆发前夕的紧张形势容不得他作出自由选择，他只得应征入伍。

汉斯走后，全家的生活负担全压在母亲一个人身上。孩子们又小，帮不上太多的忙，事事都得母亲操劳。门前的院子此刻成了全家主要的生活来源，全家人吃的，主要靠这里的收获，生活相当艰苦。

而此刻，希特勒则加快了向外扩张的步伐。1936年11月，德日缔结反共产国际协定。1937年9月，意大利又加入此协定。这样，德、意、日三国就正式结成法西斯侵略集团。1937年11月5日，希特勒召集国防部长、国防军三军总司令和外交部长等头目，向他们宣布，最迟在1943~1945年之间解决德国的空间问题，要占领与德国直接接壤的居住空间和原料基地。而征服奥地利和捷克斯洛伐克是他的第一个目标。1938年3月11日，希特勒软硬兼施，在奥地利亲德分子和纳粹分子的帮助下，兵不血刃占领了奥地利，迈出了他在中欧侵略扩张的第一步。之后，希特勒策划向捷克斯洛伐克开刀，他瞄准英法等国不愿为捷克斯洛伐克承担战争风险的心理，利用纳粹党培植的苏台德德意志党人充当侵占捷克斯洛伐克的马前卒，通过1938年9月30日凌晨英、法、德、意四国首脑签署的恶名远播的慕尼黑协定，未发一枪就将苏台德地区占为德国所有。然而，希特勒并不满足，1939年3月，斯洛伐克领导人



在希特勒的淫威下，拱手交出主权。3月14日，希特勒又对捷克总统进行讹诈，软骨头的捷克总统举起双手投降。这样，希特勒几乎不费劲地占领了捷克斯洛伐克全境。

紧接着，希特勒又把手伸向波兰，要波兰归还但泽市，提供享有治外法权的通往东普鲁士的陆地走廊，遭波兰拒绝。这时，英法也开始感到受到希特勒的捉弄，同时向德国提出抗议。而且，英、法、波兰正同苏联谈判，准备结成同盟，引起希特勒的担心。他一边静观事态发展，一边秘密派代表同苏联进行谈判。当时，鉴于英法同自己的谈判缺乏诚意，苏联继续推行祸水东引的绥靖政策，并于1939年8月23日同德国签订了《苏德互不侵犯条约》。希特勒自觉已无后顾之忧，遂在1939年9月1日以“闪电战”进攻波兰，而英法为了自身利益，尽管于9月3日对德宣战，但却按兵不动，静观事态，9月28日，在希特勒军队的猛烈袭击下，波兰沦陷。

1940年4月，希特勒开始把他在前一年10月10日发布的进攻法国、比利时、荷兰、卢森堡的密令付诸实施。但他首先却去攻占了丹麦、挪威，以保证德国有海上的战略基地和瑞典铁矿沙的供应。接着，于5月10日至5月28日，希特勒命令德国军队攻占了荷兰、比利时和卢森堡。5月13日，希特勒命令德国军队大举入侵法国。6月22日，法国被迫在一战结束德国向其签署投降书的贡比涅车站向德国签署了投降书。法国投降后，希特勒先是对英国诱和，遭拒绝后，希特勒立即下令实施在英国登陆的“海狮作战计划”。但由于英国的顽强抵抗，希特勒的阴谋未能得逞。

科尔的父亲再度入伍后，被任命为中尉连长，随后被派参加入侵波兰的行动。攻克波兰后，科尔父亲所在的连队于



第一章 他从莱茵河畔走来

1939年冬驻扎在波兰的齐拉茨。后来，部队调到德国与卢森堡边界，准备参加新的军事行动。

1940年5月10日凌晨5点35分，希特勒的纳粹军队从德、卢北部边界进攻卢森堡，拉开了西线进攻的序幕。希特勒的暴行激起了盟军的愤慨，盟军决定以牙还牙，对德国本土进行轰炸。当天深夜，首批法国轰炸机从阿尔萨斯机场起飞，飞越德法边界，对路德维希港进行轰炸。一时间，往日宁静的都市成了火的海洋，突然，一枚炸弹呼啸着落入科尔家的前院，幸好是枚哑弹，没有爆炸，否则，全家将性命不保。从那以后，空袭就像家常便饭一样接连不断，一直到1945年5月8日德国无条件投降。短短的几年，仅路德维希港就遭到124次轰炸，全城遭受4万余枚炸弹、8万枚燃烧弹的轰炸，炸死炸伤5万余人，每次轰炸过后，总是留下一批尸体。由于男人们都上前线了，科尔从12岁起，就开始和大人一起清理轰炸后的废墟，掩埋尸体。



科尔于1940年复活节时从四年级毕业离开国民小学，转入弗里森海姆中学。科尔最后半年的成绩单上有6个2分和3个3分（注：德国学校评分制中，1分为最好，5分为最差）。而上半年，他在总共8门评分的课程中，有3门得了3分，4门2分，1门4分，在最后6个月中，“用功”一门由3分变成2分，数学由4分变成2分。原来，第二次世界大战打响后，科尔似乎猛然间懂事了。科尔后来这样回忆说：“战争突然而无情地结束了我一直无忧无虑的童年，日常生活变了样，变得黑暗、痛苦和压抑。”“在战争的第一天，我遇到了来自备受赞颂的西堤农民，他们从受战争威胁的前线地区撤出来，现在带着可以拿在手上的那些少得可怜的财产到某地集合。”那段日

——统一之父——科尔传

子，尽管科尔每天仍像过去那样去学校上学，但是，他和他的朋友们已经变得很成熟了，他们每天都坚持收听广播，把新闻中的重大事件一字一句地“转录下来”。

赫尔穆特的学习生活被战争折腾得天翻地覆。年轻教师都上了战场，教学任务只得由老教师甚至退休教师承担。班里经常有同学收到父兄阵亡的消息，学校里的黑色布告牌上也不时登出高年级同学在前线的死讯。终于，1942年，洛伊施纳大街的中学被关闭了，赫尔穆特只好转学去了施佩耶尔文科中学，每天和同学一起乘火车前去上学。但由于空袭的影响，赶不上上课时间是经常的事。

然而，不幸的事情还是发生了。1944年，前线传来了哥哥瓦尔特阵亡的噩耗。瓦尔特的类型可以说完全不适合当兵，是父亲汉斯说服了他去做预备役军官的。他先是参加了青年义务劳动军，之后便加入了空军，不久后被任命做了跳伞员。在一次战役中，瓦尔特受了伤，被送往巴特埃姆斯野战医院进行治疗。伤愈后，他在1944年9月去了德荷前线。不久，英军和加拿大军队在荷兰的阿恩海姆、内伊梅根和艾恩德霍恩登陆。起初，德军的坦克部队尚能抵挡同盟国军队的前进，很快，德军与英军之间的艰苦搏斗就开始了。在这些战役中，瓦尔特均幸免于难。

不料，在哈尔登火车调车场进行的一次低空飞行进攻战中，一枚炸弹炸断了铁路边的高压电线杆，倒下来的电线杆砸中了18岁的跳伞员瓦尔特·科尔。从此，他再也没能醒过来，几个小时以后就停止了呼吸。从那以后，瓦尔特就在哈尔登的士兵公墓里长久安息了。

瓦尔特之死给了科尔一家当头一棒，全家人陷入了深深的



第一章 他从莱茵河畔走来——

痛苦之中。父亲汉斯一连几个月都无法接受这一残酷的事实，很长一段时期里，他甚至与外界断绝了来往。赫尔穆特的幼小心灵上也被重重地抹上了一道阴影，哥哥的身影时时浮现在他的脑海中，他记得，哥哥休完最后一个假期要上前线了，他去为哥哥送行。在曼海姆火车站分别时，哥哥拍拍他的肩，叮嘱他“要好好照顾妈妈”，谁知这竟是他见哥哥的最后一面。哥哥才18岁，那么年轻，可他再也回不来了。哥哥成了赫尔穆特心中永远的痛，直到他长大成人以后，都没有人敢跟他谈起哥哥的事情。

随着轰炸战的日益猛烈，纳粹领导层决定将学龄中的城市男孩和女孩转移到乡下。在“保护德国年轻人”的口号下，战争的最后5年，大约有300万名儿童和少年被送往乡村的安全地带。1944年夏天，14岁的赫尔穆特也随着下乡的孩子们一道来到了农村。他先去了位于奥登瓦尔德山区的埃尔巴赫，12月又来到了贝希特斯加登的军训营，在这里开始了一段异乎寻常的生活。

德军已经在战场上节节败退，纳粹却仍在军训营里对青年人进行着入伍前的军事培训。在纳粹思想的迷惑下，热衷于冒险的少年队队员们极力效仿真正的士兵，在森林和田野里行军站岗，在野外侦察游戏中甘冒酷暑和严寒。但那里的食品供给太可怜了，孩子们像多米诺骨牌一样一个个倒下了。

1945年4月3日，赫尔穆特15岁生日那一天，他与军训营的战友们一道，在贝布特斯加登举行了宣誓效忠仪式。仪式由后来成为战犯的第三帝国青少年领袖阿瑟·阿克曼主持。赫尔穆特似乎对纳粹思想的影响和诱惑天生具有免疫力，他从小接受的是自由天主教教育，加上父母对国家社会主义持批评



态度，这使得 15 岁的他自觉与希特勒青年团保持了距离，不曾受到纳粹思想的污染。时至今日，他仍清晰地记得阿克斯曼在贝希特斯加登发出歇斯底里的咆哮。

就在战争结束前 12 小时，孩子们离开了贝希特斯加登。1945 年 5 月 8 日，德国宣布无条件投降。这时候，他们已经徒步走了两天。傍晚，他们到达了奥古斯堡附近，在一个废弃的空军营地里暂时找到了落脚地。第二天早上，孩子们起来煮饭时发现，他们被那些被强制在这里劳动的波兰劳工包围了。波兰人把这些德国孩子交给了美国士兵。于是，他们不得不在一个火车站干活儿，每周两次到美国人那里报到。

经过三周的艰苦劳动，他们被允许踏上了回家的路途。徒步跋涉四周之后，1945 年 6 月，他们终于回到了朝思暮想的路德维希港。孩子们看到了自己的城市，却无法通过美国人的检查。急切之中，他们不禁大哭起来，却仍然打动不了值勤的美国士兵。晚上，他们只好住在防空洞里，想念着近在咫尺的家。两天之后，赫尔穆特终于回到了家。问候过家人之后，他忙向母亲要了一瓶密封的桃罐头，狼吞虎咽地吃了下去。这就是赫尔穆特·科尔的童年，在饥饿与炮火中成长、夹杂着痛苦与欢乐的童年。



加入基民盟

1945 年 7 月 17 日，苏联、美国和英国三国政府首脑在波茨坦举行会议，讨论战后德国的处置问题。8 月 2 日，苏、美、英三国首脑斯大林、杜鲁门和艾德礼共同签署《波茨坦协定》，确定了对德国进行管制的政治和经济原则。

第一章 他从莱茵河畔走来

动荡不安的纳粹时代终于结束了。路德维希港的 2/3 毁于战火，学校仍没有复课的希望，饥饿正在把人们一批批驱赶到乡下。在亲戚介绍下，赫尔穆特在位于维尔茨堡、基青根和施魏因富特之间三角地带的丢尔施塔特找到了一份干农活儿的工作。1945 年 7 月，战胜国在柏林开始召开波茨坦会议的时候，刚刚回家不久的赫尔穆特又离开了路德维希港，目的只是为了填饱肚子。

赫尔穆特工作的地方是一家制糖公司，拥有 90 头奶牛和 1200 摩肯的种植面积。他每天早上 5 点钟起床了，任务是和一个瑞士人一起照看奶牛。至少每过两个星期，就会有一头小牛犊诞生，这可真是件令人愉快的事。除了饲养奶牛之外，赫尔穆特还学会了种甜菜、养猪和驾着牡牛拉犁。这一套活计学下来，他简直变成了一个农民。

不久以后，从西里西亚、东普鲁士和波兰的波莫瑞地区涌来一批难民，他们纷纷来农场中找活儿干，其中就有一些真正的农民。逐渐地，丢尔施塔特的农场中挤满了技术熟练的专业人员。赫尔穆特渐渐意识到，自己在这里没什么优势，到了引身而退的时候了。于是，经过一年的艰苦劳作，他重新回到了路德维希港。后来的科尔很喜欢回忆在农庄的这一段日子，他说：“当我还是一个小男孩的时候，我曾经梦想过作一个农民。”在这里，他用不着像大多数人一样挨饿，吃东西的嗜好可以得到满足。由于营养充足，这一年当中他的个子长高了不少，超过了许多旧日的同学。

1946 年暑假后，重又回到路德维希港的科尔被插入罗斯纳尔街理科高级中学学习。这所学校虽然被盟军的飞机炸得破败不堪，亟待重新整修，但早已于 1945 年 9 月正式复课，并

